



# Quảng cáo của tỉnh Gifu Thông báo từ tỉnh Gifu



Nếu có nguyện vọng bản chữ nổi, bản phát thanh thì hãy liên lạc với phòng thông tin của tỉnh. Trong bản phát thanh sẽ có dạng CD và kèm theo data chuyên dùng cho phát thanh.

Tháng 5 năm 2020

## Diễn tin trong tháng này

● Dân số của tỉnh  
**1.985.602 người**

(giảm 1,317 người)

※tại thời điểm 1/2/2020 ※trong ( ) là số liệu thống kê so sánh với tháng trước



Chương trình Tivi quảng cáo của chính quyền tỉnh  
[Gifu kensei Hotline]



「Seiryu no Kuni Gifu  
từ Minamo nhân vật nhận diện của tỉnh Gifu」

Chương trình [ Thông báo của từ  
tỉnh Gifu ] cũng được phát sóng trên  
kênh thông tin Gifu chan (8ch) !

Hãy nhấn nút để  
nhận thông tin trong  
tỉnh



### Khai mạc [Lễ hội về phòng hộ sạt lở cát tại Kaizu]

Tháng 6, khi mùa mưa bắt đầu và lượng mưa tăng nhiều là thời kỳ có nguy cơ cao xuất hiện những thảm họa về sạt lở đất đá. Do vậy, hàng năm đã được lấy là [tháng phòng chống thiệt hại do sạt lở đất đá]



Tại tỉnh sẽ tổ chức sự kiện để bạn có thể hiểu được sức mạnh đáng sợ của thiên tai sạt lở và học được cách bảo vệ tính mạng và tài sản quan trọng từ thiên tai sạt lở đất. Trong lễ hội có thực hiện các chương trình như chạy bộ quanh khu vực đập chống sạt lở được xây dựng từ thời Minh Trị, hay như mô hình đất đá bị cuốn trôi..vv..giúp cho việc tìm hiểu về vai trò của đập ngăn sạt lở được thú vị hơn.

◆**Thời gian:** ngày 14/6 (chủ nhật) từ 10:00 ~

◆**Địa điểm:** công viên Ken Sabo Yugakkan,  
Hanedani dandan kouen ittai

◆ **Chi phí:** miễn phí

◆**Liên hệ:** bộ phận phòng chống sạt lở văn phòng  
tỉnh ☎058(272)8621

◆**Từ khóa tìm kiếm:** 砂防フェア 岐阜県

### Khai trương cơ sở cứ điểm xúc tiến nông nghiệp thông minh

Để nhằm mục tiêu cải thiện thu nhập và tăng năng suất nông nghiệp, tỉnh Gifu đã và đang thúc đẩy ngành nông nghiệp thông minh, hiện đại. Do đó, tỉnh đã xây dựng và khai trương cứ điểm nông nghiệp thông minh tại Kaizu shi.



Cứ điểm xúc tiến nông nghiệp thông minh

Tại đây, người nông dân hay những người muốn làm việc trong lĩnh vực nông nghiệp, ngoài việc được trải nghiệm những máy móc nông nghiệp tân tiến nhất như xe tải robot, máy bay quan sát..vv.. mà còn được học những kiến thức mới về nông nghiệp hay tận mắt trải nghiệm ứng dụng ICT trong trồng cà chua.

◆**Thời gian khai trương:** ngày 26/5 (thứ 3)

◆**Địa điểm:** Kaizu shi Kaizu cho Hirahara 1165

◆**Chi phí:** miễn phí

◆**Liên hệ:** phòng xúc tiến nông nghiệp thông minh, bộ phận chính sách nông nghiệp tỉnh

☎058 (272) 1562

◆**Từ khóa tìm kiếm:** 岐阜県スマート農業

# Hộp thông tin

Giải thích

về biểu tượng



Sự



Tuyên



Đào  
tạo- thi  
tuyển



Khác



## Hỗ trợ dành cho dự án cải thiện môi trường tiếp nhận khách du lịch nước ngoài

Tỉnh trợ cấp tiền hỗ trợ chi phí cho những thiết bị cải thiện môi trường tiếp nhận như cơ sở nghỉ trọ..vv..

- **Dự án hỗ trợ:** lắp đặt máy phát điện dùng khi khẩn cấp, thiết bị hệ thống Wifi, hệ thống hoá đa ngôn ngữ, mở các quầy bán hàng miễn thuế, chuyển đổi thanh toán điện tử, chuyển hoá nhà vệ sinh kiểu tây
- **Cách thức đăng ký:** gửi bưu điện
- **Nơi đăng ký/Liên hệ:** phòng xúc tiến chiến lược hải ngoại văn phòng tỉnh ☎058(272)8360
- **Từ khóa tìm kiếm :** 岐阜県受入環境整備補助金



## Hãy mua số xổ Dream Jumbo trong tỉnh!

40% trong tổng số tiền bán số xổ khi mua tại các cơ sở trong tỉnh sẽ trở thành thu nhập của tỉnh, để dùng vào việc có ích cho mọi người dân như phát triển đô thị, thực hiện các đối sách giảm tỉ lệ sinh, hay già hoá dân số. Do đó hãy mua vé số tại các điểm bán trong tỉnh hoặc trên trang web chính thức.

- **Thời gian bán:** từ ngày 8/5 (thứ 6) ~ 5/6 (thứ 6)
- **Liên hệ:** phòng tài chính tỉnh ☎ 058(272) 1130



## Thông báo trao tiền học bổng cho các sinh viên đại học của Seiryu no Kuni Gifu

Đối tượng của học bổng này dành cho những bạn hiện đang theo học tại các trường đại học ngoài tỉnh, và có ý định quay về tỉnh Gifu học tập và làm việc trong tương lai.

- **Thời gian tiếp nhận đăng ký:** cho đến ngày 5/6 (thứ 6) ※theo dấu bưu điện
- **Cách thức đăng ký:** gửi bưu điện, đem đến nộp trực tiếp
- **Nơi nhận đăng ký/Liên hệ:** phòng xúc tiến khu vực ☎ 058(272)8197
- **Từ khóa tìm kiếm :** 清流の国ぎふ大学生等奨学金



## Thông báo tuyển ứng viên tham dự cuộc thi tuyển dụng nhân viên hành chính tỉnh Gifu (trình độ tốt nghiệp đại học..vv..)

- **Ngày thi:** cuộc thi lần 1 ngày 28/6 (chủ nhật)
- **Địa điểm thi:** Gifu shi, trong nội thành Tokyo
- **Đơn đăng ký:** nhận đơn đăng ký tại các văn phòng hội đồng uỷ viên nhân sự, văn phòng các bộ phận của tỉnh, văn phòng chi nhánh tại Tokyo ※cũng có thể nhận đơn và điền theo mẫu tải trên website
- **Thời hạn tiếp nhận đăng ký:** đến ngày 15/5 (thứ 6) theo dấu bưu điện có hiệu lực ☎058(272)8796
- **Nơi nhận đăng ký/Liên hệ:** văn phòng hội đồng uỷ viên nhân sự tỉnh uỷ
- **Từ khóa tìm kiếm :** 岐阜県職員採用



## Triển khai chương trình tư vấn qua Line liên quan đến bạo hành giới tính

Để các nạn nhân bị bạo hành có thể dễ dàng trao đổi, tư vấn nên tỉnh hiện nay đã tiếp nhận thông tin qua Line

- **Thời gian:** ngày 1/6 (thứ 2) ~ ngày 30 (thứ 3) 16:00~22:00
- **Liên hệ:** trung tâm hỗ trợ nạn nhân bị bạo hành Gifu ☎058(215)8349
- **Từ khóa tìm kiếm :** ぎふ性暴力被害者支援センター



## Tuyển học viên tham gia khoá đào tạo phiên dịch chữ nổi và dịch thanh

- **Thời gian:** tháng 6~tháng 3/2021
- **Địa điểm:** [dịch chữ nổi] Gifu shi, Kakamigahara shi  
[dịch âm thanh] Gifu shi, Tajimi shi
- **Đối tượng:** mọi người dưới 65 tuổi
- **Số lượng:** mỗi lớp 20 người (theo thứ tự sớm nhất)
- **Chi phí:** miễn phí
- **Thời hạn đăng ký:** đến ngày 27/5 (thứ 4)
- **Nơi đăng ký/Liên hệ:** (phúc lợi xã hội) Gifu Associa ☎058(263)1310 FAX 058(266)6369
- **Từ khóa tìm kiếm :** 岐阜アソシア

Những thông tin trên được cập nhật tại thời điểm ngày 24/3/2020.

Phòng thông tin của tỉnh ☎ 058(272)1111 Fax 058(278)2506

Tài liệu được dịch bởi: Trung tâm giao lưu quốc tế tỉnh Gifu (GIC) Website: <http://www.gic.or.jp/>